ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Απριλίου 1988

σχετικά με την έγκριση ενισχύσεων της Γαλλικής Δημοκρατίας προς τη βιομηχανία λιθανθράκων κατά το έτος 1986

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(88/292/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 528/76/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1976 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς επεμβάσεων των κρατών μελών στη βιομηχανία λιθανθράκων (1),

τη γνώμη του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας:

I

ότι η κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας ανακοίνωσε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 528/76/ΕΚΑΧ, τα οικονομικά μέτρα τα οποία προτίθεται να λάβει, άμεσα ή έμμεσα, κατά τη διάρκεια του 1986 υπέρ της βιομηχανίας λιθανθράκων· ότι από τα μέτρα αυτά δύνανται να εγκριθούν, σύμφωνα με την προαναφερθείσα απόφαση, οι ακόλουθες ενισχύσεις·

ότι η κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας προτίθεται να χορηγήσει στην εταιρεία Chargonnages de France ενίσχυση ύψους 2 914 700 000 γαλλικών φράγκων για το έτος 1986, με την οποία προβλέπεται να διασφαλισθεί ικανοποιητική εξέλιξη της οικονομικής αναδιάρθρωσης των ανθρακοφόρων λεκανών·

ότι η κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας προβλέπει εξάλλου η χορήγηση, κατά το 1986, στην κεντρική διοίκηση της Charbonnages de France ενίσχυση ύψους 528 900 000 γαλλικών φράγκων για την κάλυψη των οικονομικών βαρών που απορρέουν από τη σύναψη δανείων, τα οποία μεταβιβάστηκαν στην κεντρική διοίκηση της Charbonnages de France από τις επιχειρήσεις εξόρυξης στα πλαίσια των μέτρων για την εξυγίανση της οικονομίας τα οποία αποφάσισε να λάβει η κυβέρνηση· ότι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, πρόκειται για μια ενίσχυση η οποία δεν χορηγείται στις ανθρακοφόρες περιοχές, αλλά μόνο στην κεντρική διοίκηση της Charbonnages de France·

ότι οι ανωτέρω ενισχύσεις πληρούν τους όρους οι οποίοι απαιτούνται από την εν λόγω απόφαση σχετικά με την έγκριση μέτρων κρατικής ενίσχυσης·

ότι οι ενισχύσεις ύψους 3 443 600 000 γαλλικών φράγκων, τις οποίες προτίθεται να χορηγήσει η γαλλική κυβέρνηση κατά το 1986 για την κάλυψη των ζημιών (εκ των οποίων 2 914 700 000 γαλλικά φράγκα για την κάλυψη των ζημιών των επιχειρήσεων εξόρυξης άνθρακα των ανθρακοφόρων λεκανών και 528 900 000 γαλλικά φράγκα για την κάλυψη των οικονομικών ζημιών της Charbonnages de France) δεν θα υπερβαίνουν τις προβλεπόμενες ζημίες των επιχειρήσεων εξόρυξης άνθρακα της Charbonnages de France·

ότι για τις ενισχύσεις για την κάθε ανθρακοφόρο λεκάνη χωριστά ισχύουν τα εξής:

1. για τη λεκάνη Nord/Pas-de-Calais και Centre-Midi, οι ενισχύσεις υπολογίζονται βάσει της υποθέσεως ότι στα πλαίσια περαιτέρω κλεισιμάτων ορυχείων θα υπάρξει μείωση της παραγωγής, με αποτέλεσμα να μειωθούν κατά 1 029 οι απασχολούμενοι ανθρακωρύχοι κατά το έτος 1986. Με τις ενισχύσεις αυτές θα αποφευχθούν σοβαρές οικονομικές και κοινωνικές διαταραχές στις περιοχές στις οποίες δεν υπάρχουν επαρκείς δυνατότητες επαναπασχόλησης. Οι ενισχύσεις γι' αυτές τις ανθρακοφόρες περιοχές πληρούν συνεπώς τους όρους του άρθρου 12 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 2 της εν λόγω απόφασης·
2. για την ανθρακοφόρο λεκάνη της Λωρραίνης το πρόγραμμα παραγωγής της Charbonnages de France εξασφαλίζει τη σταθεροποίηση, δεδομένου ότι ο άνθρακας οπτανθρακοποίησης που παράγεται στη λεκάνη αυτή έχει μεγάλη σημασία για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα. Οι ενισχύσεις που χορηγούνται για το σκοπό αυτό πληρούν συνεπώς τους όρους του άρθρου 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 3 της εν λόγω απόφασης·

II

ότι για να ελεγχθεί κατά πόσο οι προβλεπόμενες ενισχύσεις είναι συμβιβάσιμες με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης, να ληφθούν επίσης υπόψη όλα τα άλλα χρηματοδοτικά μέτρα υπέρ της τρέχουσας παραγωγής κατά το 1986·

ότι το σύνολο όλων αυτών των ενισχύσεων υπέρ της τρέχουσας γαλλικής παραγωγής λιθάνθρακα ανέρχεται κατά το 1986 σε 523 100 000 ECU ή 36,23 ECU ανά τόνο παραγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή είναι υψηλότερη από τις αντίστοιχες γερμανικές και βρετανικές ενισχύσεις·

ότι, όσον αφορά το συμβιβάσιμο των προβλεπόμενων ενισχύσεων για την τρέχουσα παραγωγή με την καλή λειτουργία της αγοράς, πρέπει να διαπιστωθεί ότι:

— κατά το 1986 δεν σημειώθηκαν δυσκολίες εφοδιασμού στη γαλλική αγορά άνθρακα,

— οι παραδόσεις γαλλικού άνθρακα σε άλλες χώρες της Κοινότητας μειώθηκαν κατά το 1986 σε σύγκριση με το 1985,

(1) ΕΕ αριθ. L 63 της 11. 3. 1976, σ. 1.

— κατά το 1986 δεν πραγματοποιήθηκαν σχεδόν καθόλου συναλλαγές γαλλικού άνθρακα βάσει εξισωτικών τιμών,

— κατά το 1986 οι τιμές του γαλλικού άνθρακα οπτανθρακοποίησης και άνθρακα ατμοπαραγωγής δεν οδήγησαν στη χορήγηση έμμεσων ενισχύσεων στους βιομηχανικούς καταναλωτές άνθρακα,

— το κλείσιμο ορυχείων οριακής απόδοσης στις ανθρακοφόρες λεκάνες Nord/Pas-de-Calais και στο Centre-Midi είχε ως αποτέλεσμα την ορθολογικοποίηση και τη συγκέντρωση της παραγωγής σε μονάδες με υψηλότερη παραγωγικότητα·

ότι, συνεπώς, διαπιστώνεται ότι οι προβλεπόμενες κατά το 1986 ενισχύσεις για την τρέχουσα παραγωγή των γαλλικών βιομηχανιών λιθάνθρακα συμβιβάζονται με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι η εκτίμηση αυτή εξακολουθεί να ισχύει αν ληφθούν υπόψη οι ενισχύσεις που καταβάλλονται στα ανθρακωρυχεία σύμφωνα με την απόφαση 73/287/ΕΚΑΧ της Επιτροπής (1)·

III

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 528/76/ΕΚΑΧ, η Επιτροπή οφείλει να εξακριβώσει αν οι εγκριθείσες ενισχύσεις ανταποκρίνονται αποκλειστικά στους στόχους που αναφέρονται στα άρθρα 7 έως 12 της απόφασης αυτής· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να ενημερώνεται, ιδίως όσον αφορά το ύψος και την κατανομή των πληρωμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1·

Η Γαλλική Δημοκρατία εξουσιοδοτείται να χορηγήσει στη γαλλική βιομηχανία λιθάνθρακα για το έτος 1986 τις ακόλουθες ενισχύσεις:

1. Ενίσχυση μέχρι του ποσού των 2 914 700 000 γαλλικών φράγκων για την κάλυψη των ζημιών των επιχειρήσεων εξόρυξης άνθρακα.

2. Ενίσχυση μέχρι του ποσού των 528 900 000 γαλλικών φράγκων για την κάλυψη των ζημιών της κεντρικής διοίκησης της Charbonnages de France.

Άρθρο 2

Η κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας οφείλει να ανακοινώσει στην Επιτροπή μέχρι τις 30 Ιουνίου 1988 λεπτομέρειες σχετικά με τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν βάσει της παρούσας απόφασης ιδιαίτερα όσον αφορά το ύψος και την κατανομή των πραγματοποιηθεισών πληρωμών.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 20 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Nicolas MOSAR

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 259 της 15. 9. 1973, σ. 36.